

Contact linguistique et impact sur le système nominal de la langue kwa'

Angèle Vanessa Douanla Taffre
Université de Yaoundé 1

Le contact de langues est un phénomène courant dans les régions où les langues sont géographiquement proches. Ce contact peut avoir un impact significatif sur les langues impliquées, ceci en modifiant leurs prononciations, leurs vocabulaires ou même les éléments de leurs grammaires. A l'exemple, la langue kwa' du groupe Grassfield Est cohabite avec d'autres langues ou variantes appartenant à d'autres groupes. Notamment, le dibum, dialecte du bassa'a, le mbang, appartenant au sous-groupe Bantou équatorial Nord (Binam et al. 2012) et même le ndemli du sous-groupe mambiloïde (Ndedje 2013). Bien qu'il existe une documentation fournie sur la langue kwa', celle-ci ne s'appesantit pas sur la réflexion qui est celle d'identifier l'impact du contact de cette langues avec d'autres langues avoisinantes sur les éléments internes de la langue. D'où l'objectif d'explorer au cours de cette recherche, le système nominal de la langue kwa' afin de ressortir les éléments résultant du contact qui existent entre elle et les langues avoisinantes. La théorie de la convergence linguistique développée dans Grant (2020) nous sert de creuset pour montrer que lorsque deux ou plusieurs langues sont en contact, il peut avoir rapprochement entre elles au niveaux des éléments internes. Un rapprochement au cours duquel l'une des langues peuvent copier les traits de grammaire, ou même de prononciation et du vocabulaire de l'autre. Cette analyse contribue à éclairer le domaine du contact linguistique marqué par des contraintes régissant l'ordre de transfert des éléments d'une langue à une autre (Thomason 2001). Notre recherche descriptive s'appuie sur les données qualitatives collectées auprès des locuteurs natifs des langues prise en compte. Ces données sont constituées d'une liste d'items lexicaux et grammaticaux collectés à travers les entretiens directifs. Il ressort de cette étude que la langue kwa' classée au sous-groupe Grassfield Est possède dans son système nominal une variété de préfixes d'accord visibles à travers les nominaux dépendant (singulier/pluriel), une caractéristique qui est plutôt spécifique aux langues du groupe Bantou équatorial Nord telles que le Bassa'a (à travers son dialecte dibum proche de la langue kwa').

Références

- Binam, C. et al. (2012). *Atlas Linguistique du Cameroun (ALCAM)*. Yaoundé: CERDOTOLA.
- Grant, A. (2020). Contact and language convergence. *The Handbook of Language Contact, Second Edition*, 113-128.
- Ndedje, R. (2013). *Phonologie, Morphologie, Syntaxe et Classification du Ndemli*. Yaoundé: Thèse présentée en vue de l'obtention du doctorat PhD en Linguistique.
- Thomason, S. (2001). *Language Contact: An introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press Ltd.